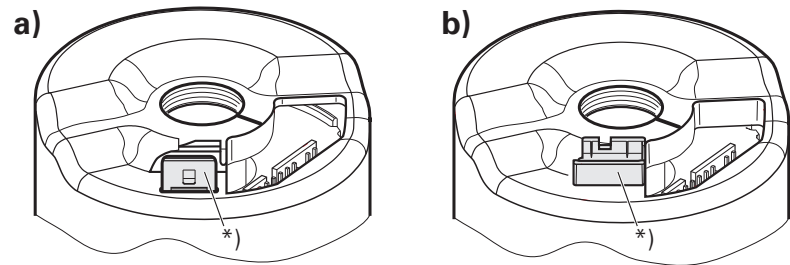
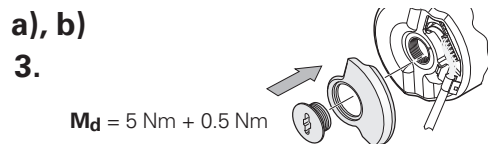
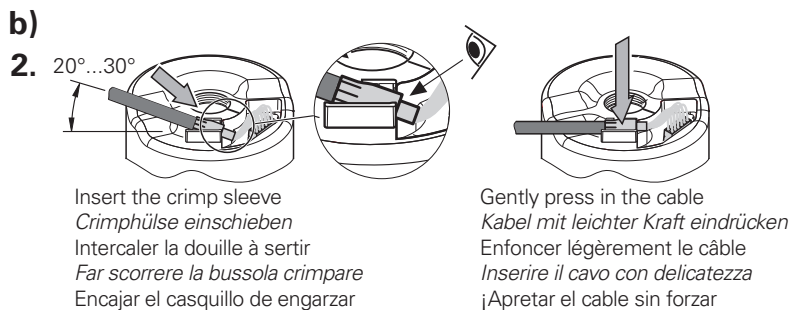
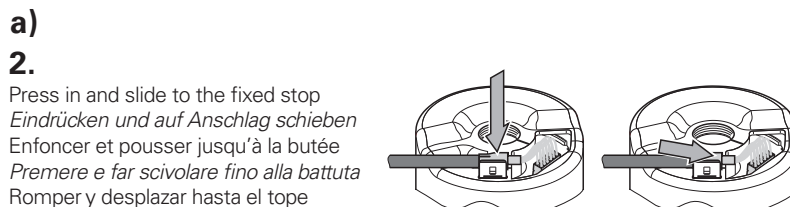


*) External shield on housing
Außenschirm auf Gehäuse
Blindage externe sur boîtier
Schermo esterno sulla carcassa
Blindaje externo a carcasa

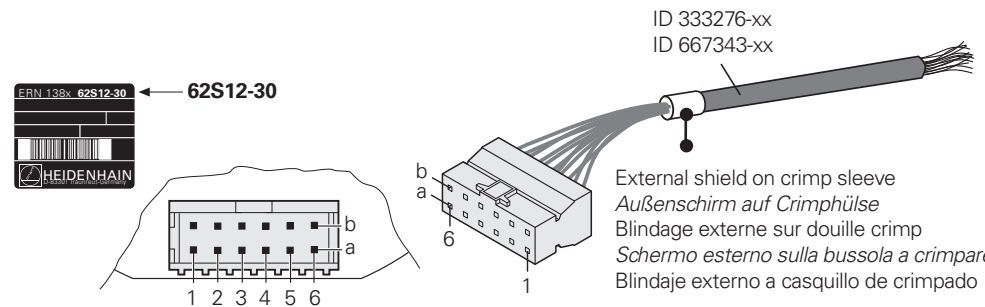


The pulling force must be applied on the connector, and not on the wires.
Die Abziehkraft darf nur am Stecker und nicht an den Adern aufgebracht werden.
 La force du retrait doit être appliquée uniquement sur le connecteur et non sur les fils.
La forza di estrazione deve essere esercitata sul connettore e non sui fili.
 La fuerza de tensado debe aplicarse sólo en el conector y nunca en los hilos.

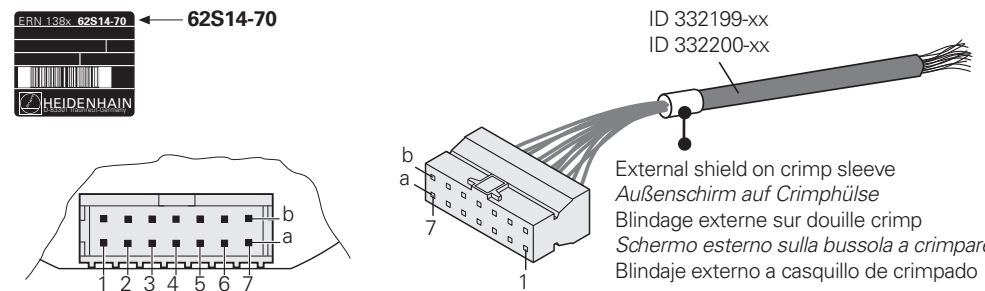


Vacant pins or wires must not be used!
Nichtverwendete Pins oder Adern dürfen nicht belegt werden!
 Les plots ou fils non utilisés ne doivent pas être raccordés!
I pin o i fili inutilizzati non devono essere occupati!
 ¡No conectar los pins o hilos no utilizados!

● The sensor line is connected inside the encoder to the supply line.
Die Sensorleitung ist intern im Messgerät mit der Versorgungsleitung verbunden.
 La ligne de palpeur est reliée de manière interne dans le système de mesure à la ligne d'alimentation.
La linea del sensore è collegata internamente allo strumento di misura con la linea di alimentazione.
 La línea de sensor está unida internamente en el aparato de medida con la línea de alimentación.

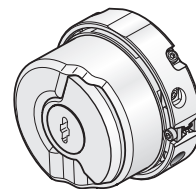


	2a	2b	1a	1b	6b	6a	5b	5a	4b	4a	3a	3b
	Up	Sensor U _P	0V	Sensor 0V	A+	A-	B+	B-	R+	R-	/	/
	BNGN	BU	WHGN	WH	BN	GN	GY	PK	RD	BK	VT	/



	1b	7a	5b	3a	6b	2a	3b	5a	4b	4a	7b*)	1a*)	2b*)	6a*)
	Up	Sensor UP	0V	Sensor 0V	A+	A–	B+	B–	R+	R–	C+	C–	D+	D–
	BNGN	BU	WHGN	WH	GNBK	YEBK	BUBK	RDBK	RD	BK	GY	PK	YE	VT

*) Valid only for
nur gültig für
Valable seulement pour
Valido solo per
Válido sólo para



Incremental rotary encoders with integral bearing
for integration in motors.

*Inkrementaler Drehgeber mit Eigenlagerung zum
Einbau in Motoren.*

Capteur rotatif incrémental avec roulement pour
intégration dans moteurs.

*Trasduttore rotativo incrementale con cuscinetto
proprio per il montaggio nei motori.*

Generador de impulsos rotativo incremental para
instalación en motores.

Mounting Instructions
Montageanleitung
 Instructions de montage
Istruzioni di montaggio
 Instrucciones de montaje

WELLA1: 65B
KUPPA1: 06
FOKAA1: 37A, 37D
ANELA1: 62S12, 62S14
BELEA1: 30, 70

08/2023



DIN 6912 – **M5x50** – 08.8

SW4 

ID 350378-14

SW2

ID 350378-03

Mounting aid for engaging and disengaging the PCB connector
Montagehilfe zum Anstecken und Abziehen des Platinensteckers
 Outil de montage pour connecter/déconnecter le connecteur de platine
Attrezzo di montaggio per inserimento e disinserimento del connettore della scheda
 Ayuda de montaje para enchufar y desenchufar el conector de la pletina

ID 1075573-01

DR. JOHANNES HEIDENHAIN GmbH
Technical support, measuring systems ☎ +49 8669 31-3104 . E-mail: service.ms-support@heidenhain.de

1144779-91 · Ver01 · 01 · Printed in Germany



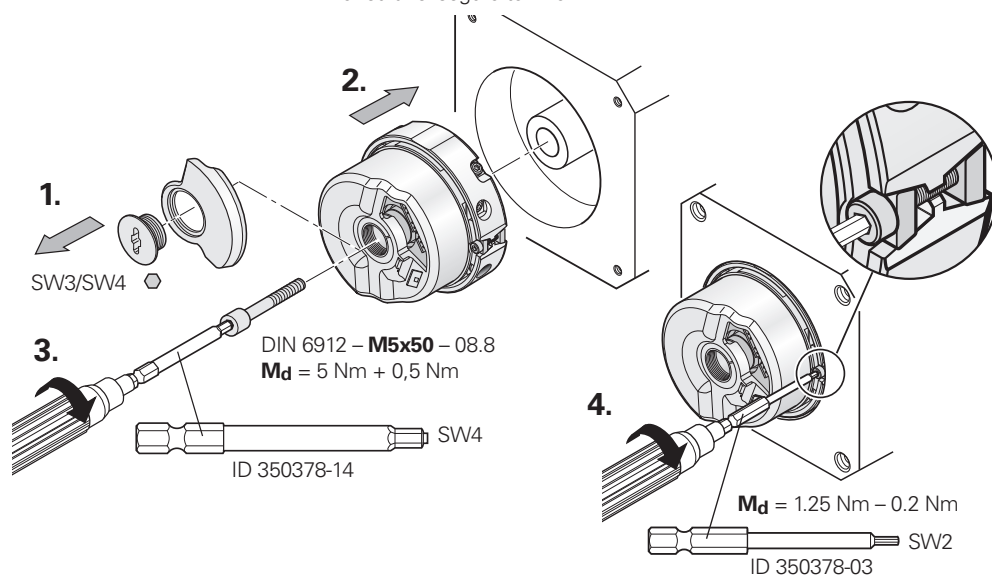


The system must be disconnected from power.

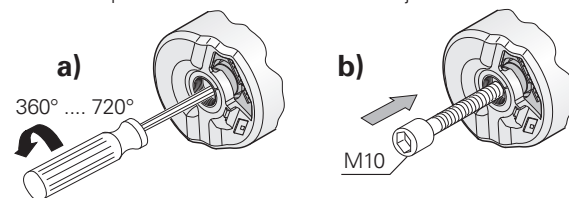
L'équipement doit être connecté hors potentiel!

¡La instalación debe ser conectada en ausencia de tensión!

 Do not remove threadlocker
Schraubensicherung nicht entfernen
Ne pas retirer le blocage des vis
Non rimuovere il frenafiletto
No retirar el seguro tornillo

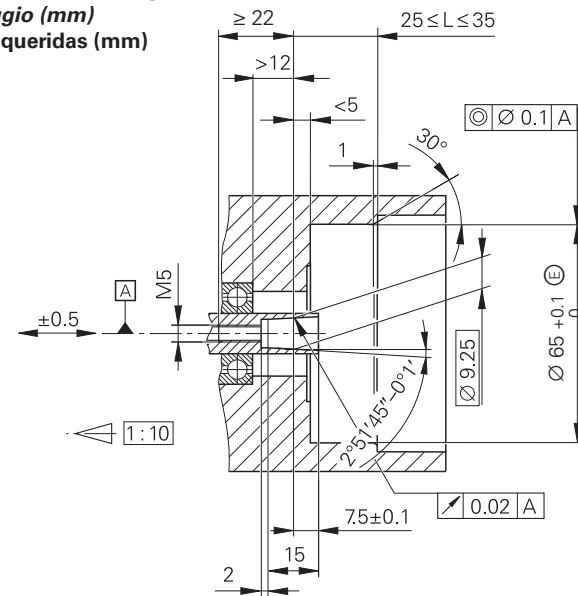


Press the encoder off the shaft
Messgerät von Welle abdrücken
 Extraire l'encodeur de l'arbre en appuyant
Staccare il sistema di misura dall'albero
 Separar el sistema de medida del eje



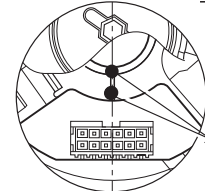
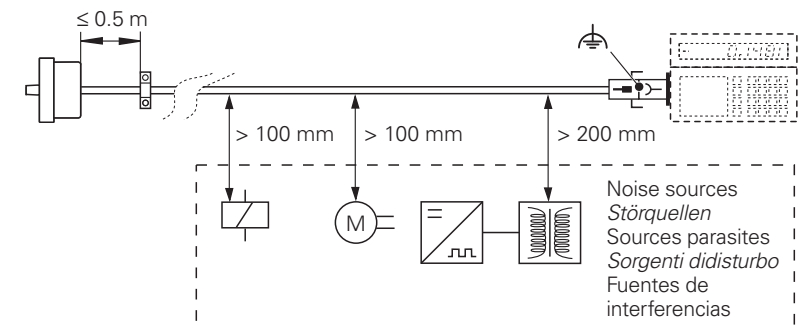
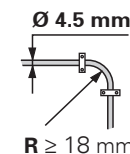
mm

 Tolerancing ISO 8015
 ISO 2768:1989-mH
 ≤ 6 mm: ±0.2 mm



A = Bearing
Lagerung
 Roulement
Cuscinetto
 Rodamiento

Bending radius **R**
Biegeradius **R**
 Rayon de courbure **R**
Piegatura **R**
 Radio de curvatura **R**



Reference mark for shaft/cap alignment
Referenzmarkenlage Welle - Kappe
 Position marque de référence arbre- capot
Posizione indice di riferimento per allineamento albero/coperchio
 Posición marca de referencia para alineación eje-carcasa